

BỘ GIAO THÔNG VẬN TẢI

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: *4806* /BGTVT-TCCB
V/v thông báo hiệu lực sửa đổi
Công ước STCW 78

Hà Nội, ngày 09 tháng 8 năm 2011

Kính gửi:

- Các đồng chí thành viên Ban Chỉ đạo và Tổ Công tác để triển khai Công ước STCW78 sửa đổi;
- Các trường Đại học, Cao đẳng, Cao đẳng nghề và các trung tâm đào tạo, huấn luyện thuyền viên.

Bộ Giao thông vận tải nhận được Văn bản số 21/VP-IMO ngày 04/8/2011 của Ban Thư ký IMO kèm theo Công hàm của Tổ chức Hàng hải Quốc tế (IMO) số A1/V/5.02 (NV.3) ngày 25/7/2011; trong đó thông báo sửa đổi Manila đối với Phụ lục của Công ước Quốc tế về tiêu chuẩn huấn luyện, cấp chứng chỉ và trực ca cho thuyền viên (STCW1978) và Bộ luật về huấn luyện, cấp chứng chỉ và trực ca cho thuyền viên (STCW Code) đã đạt điều kiện có hiệu lực kể từ ngày 01/01/2012.

Vụ Tổ chức cán bộ - Bộ Giao thông vận tải xin thông báo tới các cơ quan, đơn vị liên quan; các đồng chí thành viên Ban Chỉ đạo và Tổ Công tác để triển khai Công ước STCW78 sửa đổi để biết và phối hợp triển khai thực hiện./.

Nơi nhận:

- Bộ trưởng Bộ GTVT (để báo cáo);
- Thứ trưởng Nguyễn Hồng Trường (để báo cáo);
- Vụ trưởng Vụ TCCB (để báo cáo);
- TT Công nghệ thông tin;
- Cục Đăng kiểm Việt Nam;
- TCty Hàng hải Việt Nam;
- Hiệp hội Chủ tàu Việt Nam;
- Lưu: VT, TCCB (Tdt).



TL. BỘ TRƯỞNG
KH. VỤ TRƯỞNG VỤ TCCB
PHÓ VỤ TRƯỞNG

Trần Bảo Ngọc
Phó Trưởng ban thường trực
Ban Chỉ đạo để triển khai
Công ước STCW78 sửa đổi

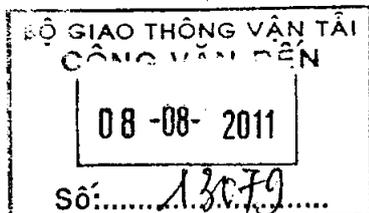
TCLB

BỘ GIAO THÔNG VẬN TẢI
BAN THƯ KÝ IMO VIỆT NAM

CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 21 /VP-IMO
Vv: Yêu cầu hiệu lực của
sửa đổi Manila đã được đáp ứng

Hà nội, ngày 04 tháng 08 năm 2011



Kính gửi: - Cục Hàng hải Việt Nam
- Vụ Hợp tác Quốc tế, Bộ GTVT
- Vụ Tổ chức cán bộ, Bộ GTVT ✓

Ban thư ký IMO Việt Nam kính chuyển quý cơ quan Công hàm của Tổ chức Hàng hải quốc tế (IMO) số A1/V/5.02 (NV.3) đề ngày 25/7/2011.

Công hàm thông báo rằng sửa đổi Manila đối với Phụ lục của Công ước Quốc tế về Tiêu chuẩn Huấn luyện, cấp Chứng chỉ và Trục ca cho Thuyền viên, 1978 (STCW 1978) và đối với Bộ nguyên tắc về Huấn luyện, cấp Chứng chỉ và Trục ca cho Thuyền viên (STCW Code) đã đạt điều kiện có hiệu lực.

Tính đến ngày 01/07/2011, chỉ Phần Lan thông báo chưa chấp thuận sửa đổi Manila với lý do là luật pháp quốc gia chưa điều chỉnh kịp phù hợp với yêu cầu của sửa đổi. Như vậy, theo quy định của Hội nghị các Quốc gia Thành viên STCW 1978 (tiến hành tại Manila, từ 21 đến 25/6/2011), sửa đổi Manila sẽ hiệu lực kể từ 01/01/2012.

Ban thư ký IMO Việt Nam trân trọng thông báo./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Các t.viên BTK-IMO; (đề b.c)
- Lưu VP IMO., Bộ GTVT

TL. BAN THƯ KÝ
TRƯỞNG VP THƯỜNG TRỰC



Nguyễn Việt Anh

4 ALBERT EMBANKMENT
LONDON SE1 7SR

Telephone: +44 (0)20 7735 7611 Fax: +44 (0)20 7587 3210

COPY

A1/V/5.02 (NV.3)

He has the honour to refer to the 2010 Manila amendments to the Annex to the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers (STCW), 1978, and the 2010 Manila Amendments to the Seafarers' Training, Certification and Watchkeeping Code, which were adopted by the Conference of Parties to the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers (STCW), 1978, held in Manila, the Philippines, from 21 to 25 June 2010.

Certified true copies of the amendments in the English, French and Spanish languages were transmitted under cover of Note Verbale A1/V/5.02 (NV.1), dated 14 February 2011. Certified true copies of the amendments in the Arabic, Chinese and Russian language were transmitted under cover of Note Verbale A1/V/5.02 (NV.2), dated 21 March 2011.

At the time of their adoption, the Conference determined that the amendments shall be deemed to have been accepted on 1 July 2011, unless, prior to that date, more than one-third of Parties to the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers (STCW), 1978, or Parties, the combined merchant fleets of which constitute not less than 50% of the gross tonnage of the world's merchant shipping of ships of 100 gross register tons or more, have notified the Secretary-General that they object to the amendments. The Conference further determined that the amendments shall enter into force on 1 January 2012, upon being deemed to have been so accepted.

On 13 June 2011, the Secretary-General received a communication from the Embassy of Finland, informing him as follows:

"The Embassy hereby informs, with reference ... to article XII(1)(a)(vii) and XII(1)(a)(ix) of the STCW Convention, that, due to national procedural requirements, Finland is obliged to object to the above-mentioned amendments.

The Embassy has the honour to inform the Secretary-General that the Government of Finland intends to accept the amendments as soon as the legislative amendments necessary to such acceptance have been carried out. The Government of Finland will not fail to inform the Secretary-General of any developments in this respect."

No further notifications in this regard having been received, the amendments were deemed to have been accepted on 1 July 2011, and will, accordingly, enter into force on 1 January 2012 for all Parties to the Convention, except Finland.

25 July 2011

RPP